



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2008/106  
23 July 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств

Сто сорок шестая сессия  
Женева, 11-14 ноября 2008 года  
Пункт 4.2.8 предварительной повестки дня

СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА

Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам

Предложение по поправкам серии 06 к Правилам № 16  
(Ремни безопасности)

Представлено Рабочей группой по пассивной безопасности (GRSP)\*

Приведенный ниже текст был принят GRSP на ее сорок третьей сессии. В его основу положено приложение IV к докладу. Он передается на рассмотрение Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административного комитета (AC.1) (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/43, пункт 26).

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Пункт 5.2.2 изменить следующим образом:

"5.2.2 ... две цифры которого (в настоящее время 06, что соответствует поправкам серии 06) означают ...".

Пункт 8.1.1 изменить следующим образом:

"8.1.1 За исключением мест для сидения, предназначенных для использования исключительно в неподвижном транспортном средстве, сиденья транспортных средств категорий M<sub>1</sub>, M<sub>2</sub> (класса III или V<sub>2</sub>\*), M<sub>3</sub> (класса III или V<sub>3</sub>\*) и N должны быть оснащены ремнями безопасности или удерживающими системами, удовлетворяющими предписаниям настоящих Правил.

Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут требовать установки ремней безопасности на транспортных средствах категорий M<sub>2</sub> и M<sub>3</sub>, которые принадлежат к классу II.

Ремни безопасности и/или удерживающие системы, установленные на транспортных средствах класса I, II или A, которые принадлежат к категории M<sub>2</sub> или M<sub>3</sub>, должны соответствовать предписаниям настоящих Правил.

Договаривающиеся стороны могут в соответствии с национальным законодательством разрешать установку ремней безопасности или удерживающих систем, не охватываемых настоящими Правилами, при том условии, что они предназначены для инвалидов.

Удерживающие системы, соответствующие положениям приложения 8 к Правилам № 107 с внесенными в них поправками серии 01, не подпадают под действие положений настоящих Правил.

Транспортные средства класса I или A, которые принадлежат к категории M<sub>2</sub> или M<sub>3</sub>, могут быть оснащены ремнями безопасности и/или удерживающими системами, соответствующими предписаниям настоящих Правил".

Включить новые пункты 15.2.17 - 15.2.22 следующего содержания:

"15.2.17 Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 06 ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не отказывает в

предоставлении официальных утверждений ЕЭК на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 06.

- 15.2.18 По истечении 24 месяцев после даты вступления в силу поправок серии 06 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения ЕЭК только в том случае, если выполнены предписания настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 06.
- 15.2.19 По истечении 36 месяцев после даты вступления в силу поправок серии 06 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут отказать в признании официальных утверждений, которые были предоставлены не в соответствии с поправками серии 06 к настоящим Правилам.
- 15.2.20 Даже после даты вступления в силу поправок серии 06 официальные утверждения компонентов и отдельных технических элементов на основании предыдущей серии поправок к настоящим Правилам остаются действительными и Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, продолжают их признавать.
- 15.2.21 Независимо от положений пунктов 15.2.18 и 15.2.19, официальные утверждения категорий транспортных средств на основании предыдущей серии поправок к Правилам, которые не затрагиваются поправками серии 06, остаются действительными и Договаривающиеся стороны, применяющие данные Правила, продолжают их признавать.
- 15.2.22 Если на момент присоединения к настоящим Правилам в национальных предписаниях не содержалось требований относительно обязательной установки ремней безопасности для откидных сидений, то Договаривающиеся стороны могут и далее разрешать не устанавливать их для цели национального официального утверждения, и в этом случае такие категории автобусов не могут быть официально утверждены на основании настоящих Правил".

## Приложение 2

Пункты 1 и 2, изменить число "05" на "06" (в 22 случаях, включая все рисунки).

-----